

Санкт-Петербургская  
православная духовная академия  
*Архив журнала «Христианское чтение»*

## Новости русской и иностранной литературы

*Опубликовано:*  
*Христианское чтение. 1897. № 7. С. 146-151.*

© Сканирование и создание электронного варианта:  
Санкт-Петербургская православная духовная академия  
([www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)), 2009. Материал распространяется на основе  
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием  
авторства без возможности изменений.



СПбПДА  
Санкт-Петербург  
2009

## Новости русской и иностранной литературы.

**Брайтэмъ.** Восточныя и западныя литургіи. Т. I: восточныя литургіи. Оксфордъ 1896 г. <sup>1)</sup>

Поименованный трудъ Брайтэма, составляющій второе издание сочиненія Гаммонда „Liturgies Eastern and Western“, представляетъ довольно цѣнный вкладъ въ литургическую литературу, цѣнный въ томъ отношеніи, что даетъ почти весь существующій матеріалъ по исторіи литургій восточной церкви. Кромѣ текстовъ восточныхъ литургій четырехъ обрядовъ (I Сирійскій обрядъ: 1) литургія VIII и 2) II кв. Апостольскихъ Постановленій; 3) греческая литургія ап. Іакова; 4) сирійская того же имени. II. Египетскій обрядъ: 1) греческая литургія св. Марка; 2) коптская того же имени, или литургія св. Кирилла Александрійскаго; 3) литургія еѳіопскаго текста Апостольскихъ Постановленій; 4) общая еѳіопская литургія. III. Персидскій обрядъ: литургія несторіанъ. IV. Византійскій обрядъ: 1) литургіи Василия В. и Іоанна Златоуста IX в.; 2) литургія преждеосвященныхъ даровъ IX в.; 3) литургія Іоанна Златоуста по современной практикѣ православной греческой церкви; 4) литургія Василия В. по новѣйшему тексту; 5) литургія армянъ), онъ содержитъ еще введеніе и прибавленія. Въ первомъ авторъ сообщаетъ свѣдѣнія о печатныхъ изданіяхъ текста каждой литургіи, о хранящейся въ библиотекахъ и участныхъ лицъ MSMS и о литературѣ предмета, а во-вторыхъ приводитъ разнаго рода документы по исторіи литургій всѣхъ четырехъ обрядовъ, по преимуществу свидѣтельства отцовъ IV—VIII вв. По количеству собраннаго въ этихъ двухъ отдѣлахъ литургическаго матеріала (наибольшее полнотою отличается сводъ данныхъ для сирійскаго и византійскаго обряда, сравнительно меньшею — для египетскаго, и совсѣмъ уже мало приведено данныхъ для персидскаго: одинъ только отрывокъ несторіанской анафоры VI ст.) трудъ Брай-

<sup>1)</sup> *Brightam, Liturgies Eastern and Western. Eastern Liturgies. Oxford. 1896.*

тѣма стоитъ выше такихъ извѣстныхъ въ литературѣ трудовъ, какъ „Liturgiarum orientalium collectio“ Ренодота и „The greek Liturgies“ Свэнсона, а по систематизаціи и распредѣленію его — выше сочиненій популярнаго Пробста. Въ этихъ же отдѣлахъ довольно ясно выступаетъ и истинный характеръ произведенія Брайтэма, характеръ справочной книги, группирующей разбросанный до сихъ поръ матеріалъ. Съ этой стороны трудъ автора представляетъ безспорную цѣнность: онъ облегчаетъ изученіе исторіи образованія состава восточныхъ литургій, даетъ возможность прослѣдить по вѣкамъ постепенное измѣненіе ихъ содержанія, и въ этомъ его главное значеніе. Но та же самая цѣль была бы выполнена еще съ большимъ успѣхомъ, если бы, съ одной стороны, авторъ далъ въ прибавленіяхъ больше матеріала и тѣмъ освѣтилъ нѣкоторые оставленные имъ безъ разьясненія темные моменты изъ исторіи литургій, а съ другой, если бы иначе воспользовался свѣдѣніями о литургическихъ текстахъ. При наличномъ же состояніи дѣла книга представляетъ чувствительные пробѣлы и недочеты. Наибольшее количество ихъ выпадаетъ на долю отдѣла о персидскомъ обрядѣ. Въ немъ приведено мало важное и упущено цѣнное: приведенъ нисколько не разьясняющій исторіи развитія несторіанскихъ литургій отрывокъ персидской анафоры VI ст., и оставленъ безъ вниманія тотъ богатый матеріалъ, который представляетъ по данному вопросу Ш т. сочиненія Ассемани „Bibliotheca Orientalis“. Свидѣтельства Георгія Арбельскаго, патріарха Іоанна. Исы (каноны объ евхаристіи), патріарха Іосифа П, митрополита Иліи, все это обходится со стороны автора полнымъ молчаніемъ. Подобною же неполнотою отличается и сводъ данныхъ по исторіи литургій сирійскаго и египетскаго обряда, въ результатѣ чего цѣлые отдѣлы ихъ остаются безъ освѣщенія. Такъ, авторъ не обращаетъ никакого вниманія на весьма важный вопросъ о тѣхъ постепенныхъ видоизмѣненіяхъ, которыя потерпѣла первая часть (до молитвы вѣрныхъ) палестинскихъ и александрійскихъ литургій. Онъ не касается ни того, всегда ли она имѣла молитвы за оглашенныхъ, ни того, когда совершился переходъ отъ ея древняго вида (VIII кн. Апостольскихъ Постановленій и XXXVIII гл. Арабской Дидаскаліи) къ тому современному, который имѣемъ въ литургіяхъ ап. Іакова и св. Марка. Первый вопросъ разрѣшается свидѣтельствомъ Оригена (Contra Celsum) и коптскихъ Апостольскихъ Постановленій, второй — опредѣленіемъ времени прекращенія оглашенія, точнѣе, показаніемъ Максима Исповѣдника (Тайноводство). Ссылка на эти памятники трудъ автора не имѣетъ. Равнымъ образомъ обходится въ немъ молчаніемъ и другой столь же существенный вопросъ, вопросъ объ измѣненіяхъ въ практикѣ приношенія даровъ: о постепенномъ превращеніи акта приношенія даровъ къ алтарю самими вѣрующими

(VIII кн. Апостольскихъ Постановленій, антиохійская литургія времени Іоанна Златоуста. — De consun. ad Demet. 1—3) въ великій входъ современныхъ литургіи ап. Іакова и св. Марка. Въ виду этого и рубрика сирійской литургіи V—VIII вв.: „τὰ δῶρα προτίθεσσι ἐν τῷ ἀγίῳ θυσιαστηρίῳ οἱ διάκονοι“ (стр. 482) возбуждаетъ недоумѣніе: понимать ли ее въ смыслѣ указанія на тотъ древній обычай, по которому дары принимались отъ вѣрующихъ діаконами и относились ими къ совершающему литургію, или же видѣть въ ней намекъ на поставленіе даровъ на жертвенникъ послѣ великаго входа. Въ частности, въ числѣ данныхъ по исторіи египетскаго обряда у автора не только нѣтъ точныхъ указаній на положеніе ходатайственной молитвы за усопшихъ (ихъ представляетъ не напечатанный имъ отрывокъ коптской анафоры V в. и неизвѣстный ему „Евхологіонъ IV в., Сарапіона, еп. тмуитскаго“), но и замѣчается нѣкоторое противорѣчіе фактамъ. Отдѣляя чтеніе диптиховъ отъ общей молитвы вѣрныхъ лобзаніемъ мира и приношеніемъ даровъ (стр. 504—5), онъ тѣмъ самымъ разрываетъ ходатайственную молитву за живыхъ и усопшихъ, тогда какъ, по свидѣтельству Іакова Эдесскаго, она представляла одно цѣлое. Упущены авторомъ и другія, хотя и менѣе важныя, но безусловно необходимыя при изученіи литургіи, свидѣтельства; напр. свидѣтельство Пасхальной Хроники о времени введенія на литургіи пѣснопѣнія „Да исполнятся уста наша“ и—Кирилла Скиеопольскаго о началѣ поминковенія за литургіею вселенскихъ соборовъ. Первое проливаетъ свѣтъ на заключительный отдѣлъ литургіи ап. Іакова, второе—на составъ ея ходатайственныхъ молитвъ.

Подобный же матеріалъ по исторіи литургіи представляютъ и тѣ тексты и MSMS, перечисленіемъ которыхъ занимается авторъ въ введеніи. Они восполняютъ отеческія свидѣтельства, уясняютъ то, чего не касаются первыя: даютъ возможность опредѣлить древнюю, общую всѣмъ спискамъ той или другой литургіи, редакцію и ея позднѣйшія осложненія въ каждомъ изъ нихъ. При изученіи литургіи Іакова важно въ этомъ случаѣ сравненіе сп. Мессинскаго и MS № 476 съ сп. Россанскимъ, MS № 2509 и др., а въ вопросѣ объ осложненіяхъ состава литургіи Марка заслуживаютъ вниманія показанія Ватиканскаго списка. Онъ отмѣчаетъ новый моментъ въ исторіи ея развитія: возникновеніе цѣлой самостоятельной части—проскомидии съ отнесеніемъ ея въ начало богослуженія, и представляетъ цѣлый рядъ данныхъ для сужденія о вліяніи на александрійскія литургіи литургіи константинопольской церкви. Насколько оно сильно, видно изъ того, что даже характерный для Александріи евхаристическій возгласъ: „ὁ Κύριος μετὰ πάντων ἡμῶν“ замѣненъ въ Ватиканскомъ спискѣ обычнымъ константинопольскимъ: „ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ“... Но все это оставляется авторомъ безъ вниманія. Его перечисленіе текстовъ; важное для ознаком-

ленія съ литургическимъ матеріаломъ, не даетъ ровно ничего для уясненія исторіи образованія состава литургій. Нѣкоторый только намекъ на подобную постановку дѣла представляетъ у автора попытка группировать тексты литургіи ап. Іакова, опредѣлить мѣста ихъ происхожденія и взаимное отношеніе; но и она не выдерживаетъ критики. Такъ сп. Россанскій онъ считаетъ сп. іерусалимскаго происхожденія и употребленія (стр. L); хотя встрѣчающееся въ немъ прошеніе: „ὅπερ τῆς ἁγίας Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν πόλεως, καὶ τῆς βασιλευούσης καὶ τῆς θεωνόμου πόλεως ἡμῶν ταύτης“ достаточно ясно показываетъ, что онъ совсѣмъ не употреблялся въ Іерусалимѣ. Отсюда и включеніе его въ одну группу съ списками іерусалимскаго происхожденія (стр. I, II), т. е. Мессинскимъ и MS № 476, не имѣетъ за себя никакихъ основаній. Но еще большую странность представляетъ со стороны автора отнесеніе къ той же группѣ рукописи Каирской Патриаршей Библіотеки <sup>1)</sup> (стр. LI): по своимъ особенностямъ она совпадаетъ съ текстомъ Константина Палеокаппы, а этотъ послѣдній причисляется авторомъ къ спискамъ острова Занте (стр. LI). Наконецъ, нѣтъ нужды выдѣлять въ особую группу (ѳессалоникійскую) MS № 2509 <sup>2)</sup>. Онъ повторяетъ всѣ особенности сп. Россанскаго, текста Константина Палеокаппы и каирской рукописи, а потому и принадлежитъ къ одной съ ними группѣ,—группѣ списковъ антиохійскаго происхожденія. Другую группу, іерусалимскую, составляютъ списокъ Мессинскій и MS № 476. По отношенію къ текстамъ другихъ литургій, напр. византійскихъ, авторъ не дѣлаетъ и подобной попытки, хотя и возможность и плодотворность ея въ дѣлѣ изученія литургій византійскаго обряда доказана сочиненіемъ нашего отечественнаго ученаго, проф. Н. Θ. Красносельцева: „Свидѣнія о нѣкоторыхъ литургическихъ рукописяхъ Ватиканской Библіотеки“.

Несмотря однако на указанные недостатки, сочиненіе Брайтэма можно назвать хорошей настольной книгой для занимающагося исторіей литургій.

А. Петровскій.

<sup>1)</sup> Эта рукопись была списана для преосвященнаго Порфирія Успенскаго, и ея копія составляетъ въ настоящее время собственность Императорской Публичной Библіотеки; значится подъ № 249.

<sup>2)</sup> Поводомъ къ этому послужило прошеніе даннаго списка: „ὅπερ σωτηρίας καὶ ἀντιλήψεως τῶν ὁσίωντων πατέρων ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ ἁγιωτάτου πατριάρχου καὶ Θεοδοῦλου τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου“. Считаъ Θεодула ѳессалоникійскимъ архіепископомъ времени Алексѣя Комнена (стр. LI), Брайтэмъ и стоитъ за ѳессалоникійское происхожденіе списка (стр. LI). Но принимая во вниманіе, что то же самое прошеніе въ изданіи Свенсона читается такъ: ὅπερ σωτηρίας καὶ ἀντιλήψεως τοῦ ὁσίωντου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ ἁγιωτάτου πατριάρχου καὶ Θεοδοῦλου, τοῦ καθολικοῦ ἀρχιεπισκόπου“, нельзя ли допустить того, что авторъ нарицательное имя принялъ за собственное?

## Вновь найденный пурпуровый список свв. Евангелій.

Какъ извѣстно (см. „Церк. Вѣсти.“ 1896 г., № 39, столб. 1273 — 1274), вновь найденный пурпуровый списокъ свв. Евангелій приобретенъ на средства *Государя Императора* и пожертвованъ Имъ въ С.-Петербургскую Публичную Библиотеку, но болѣе точныхъ и обстоятельныхъ свѣдѣній объ немъ до сихъ поръ не имѣлось. Только въ вышедшемъ недавно первомъ томѣ (Одесса. 1896) „Извѣстій Русскаго Археологическаго Института въ Константинополь“ нашла статья, посвященная детальному описанію его, преимущественно съ внѣшней стороны (стрн. 138 — 172), при чемъ приложены и двѣ графическія таблицы. Въ виду важности этой находки и особаго интереса, приводимъ здѣсь важнѣйшія данныя. Слухи объ этой рукописи носились давненько, и уже въ 1883 г. се видѣлъ проф. римской „коллегіи для пропаганды вѣры“ Димитріади, напечатавшій объ ней замѣтку въ греческомъ константинопольскомъ журналѣ „Церковная Истина“ за 1886 г. (стрн. 412). До молодого „Русскаго Археологическаго Института“ извѣстія дошли чрезъ русскаго археолога Я. И. Смирнова, сообщившаго, что крестьяне деревни Сармисахлы, близъ Кесаріи, желаютъ продать этотъ манускриптъ. Но оказалось, что американскіе и англійскіе ученые уже успѣли набить цѣну до 1000 лиръ, какими Институтъ не располагалъ. Посему онъ обратился къ содѣйствию русскаго посла А. И. Нелидова, и онъ — чрезъ посредство В. К. Константина Константиновича — исходатайствовалъ у Государя Императора потребную сумму. Тогда рукопись была привезена въ Константинополь русскимъ консуломъ въ Коньѣ А. Д. Левицкимъ (у котораго жители Сармисахлы — на прощаньи — цѣловали даже чемоданъ, гдѣ она хранилась) и въ маѣ 1896 г. была представлена — вмѣстѣ съ описаніемъ — Государю Императору, а Имъ передана въ Публичную Библиотеку. Въ приобретенной части имѣется 182 листа, но истинный объемъ всего „Евангелія“ опредѣляется съ достаточною увѣрностію. Дѣло въ томъ, что кодексъ писанъ на тетрадахъ по 10-ти четвертинъ, и на нихъ по мѣстамъ сохранились буквы первоначальной нумераціи. Судя по нимъ, можно думать, что весь манускриптъ состоитъ изъ 49 тетрадей или 490 листовъ; изъ нихъ сохранилось доселѣ лишь 227 листовъ изъ 38 тетрадей, а утрачено 263 листа. Впрочемъ, полагаютъ, что на нѣкоторыхъ страницахъ были оглавленія, почему собственно евангельскаго текста утрачено не болѣе 229 листовъ. Существуютъ помѣтки отъ XII—XIII в., показывающія, что и тогда уже кодексъ былъ поврежденъ въ значительной степени, но потомъ она оставалась неприкосновенною до 1820 г., когда рукопись была упорядочена, вложена въ окладъ и запагинирована въ 186 листовъ, изъ коихъ послѣ пропали 4 листа. Нынѣ сохранилось изъ Мѣ. 689 строкъ

(0,296), Мрк. — 189 (0,126), Лк. — 1268 (0,509), Ин. — 1101 (0,600), всего 3247 на 4898 утраченныхъ или 0,4 цѣлаго „Евангелія“. Но если на 3247 строкъ приходится 182 листа, то для 4898 должно быть не менѣе 274 листовъ, а это почти вполнѣ совпадаетъ съ прежними вычисленіями ( $182 + 274 = 456$ ). Изъ утраченныхъ находятся въ другихъ книгохранилищахъ 1) въ Вѣнѣ (Vindobonensis Lambecii) 2 листа, 2) въ Римѣ (Vaticanus 3875) 6 листовъ, 3) въ Лондонѣ (Londinensis Brit. Cotton. Titus C. XV) 4 листа и 4) въ библиотекѣ Патмосскаго монастыря евангелиста Іоанна (изданные въ 1876 г. Дюшенемъ) 33 листа. Всѣ эти 45 листовъ взяты именно изъ нашего „Евангелія“, потому что 1) писаны на томъ же матеріалѣ (пурпуровомъ пергаментѣ), одною рукой и на двухъ столбцахъ по 16 строкъ, 2) восполняютъ другъ друга и 3) и иногда подходятъ взаимно изъ буквы въ букву. Поэтому весь списокъ можетъ справедливо удерживать обозначеніе N, какое дано было Типендорфомъ первымъ 12 листкамъ. Рукопись предположительно относится къ V—VI-му вѣку, и одно это вполнѣ опредѣляетъ ея важность. Она дѣйствительно драгоценна: не даромъ же американцы и англичане въ послѣднее время готовы были дать за нее до 1200 фунт., а Ватиканская бібліотека не нашла ничего лучшаго для юбилея папы Льва XIII, какъ издать (въ 1888 г.) съ царскою роскошью хранящіяся въ ней пурпуровые листы!.. Пока нѣтъ достаточныхъ данныхъ для сужденія о текстѣ, но и здѣсь возможно ожидать многого, ибо указываются характерные примѣры: у Ин. I, 28 внесено (изъ Мо. III, 11 и Мрк. III, 16) *αὐτὸς οὐκ ἔβαπτισεν ἐν πνεύματι ἀγίῳ καὶ ὕδατι*; Ин. V, 44 читается *παρὰ τοῦ μονογενοῦς Θεοῦ* вм. *παρὰ τοῦ μονοῦ Θεοῦ*; Ин. VI, 53—VIII, 11, гдѣ рассказъ о женѣ, ятой въ прелюбодѣніи, опущены. Эти уклоненія не столь согласны съ прославленными нынѣ унциалами и скорѣе подходятъ къ церковно-богослужебнымъ кодексамъ. Если это явленіе подтвердится для всего содержанія новооткрытаго манускрипта, то онъ произведетъ немалый переворотъ въ современной новозавѣтной текстуальной критикѣ, способствуя ея отрезвленію и оздоровленію. Дай-то Богъ!

Авторъ цитуемой нами статьи заканчиваетъ ее слѣдующими словами: „Нынѣ бібліотеки и частныя лица, владѣющія замѣчательными рукописями, полагаютъ свою честь въ томъ, чтобы сдѣлать ихъ наиболѣе общедоступными посредствомъ такого изданія, которое бы точностью воспроизведенія могло замѣнить самый оригиналь... Пурпуровый кодексъ потребуетъ изданія и изданія не менѣе роскошнаго, какъ издана Синайская Библия или Остромирово Евангеліе“. Вполнѣ надѣемся, что Публичная Библіотека, хранящая пока таинственное молчаніе, въ совершенствѣ оправдываетъ эти справедливыя ожиданія, не обращаясь къ заграничнымъ посредствамъ...



# САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия Русской Православной Церкви – высшее учебное заведение, целью которого является подготовка священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений и специалистов в области богословских и церковных наук. Подразделениями академии являются: собственно академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

## *Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»*

Проект осуществляется в рамках процесса компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта – ректор академии епископ Гатчинский Амвросий. Куратор проекта – проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала подготавливаются в формате pdf, распространяются на компакт-диске и размещаются на сайте академии.

**На сайте академии**  
**[www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)**

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки